

negadījumā iesaistītā mehāniskā transportlīdzekļa civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas ļauj izslēgt vai ierobežot, pamatojoties uz to, ka konkrētajā gadījumā ir konstatēts, ka šai cietušajai personai nodarītā kaitējuma nodarīšanā ir vai nu tikai un vienīgi, vai daļēji vainojama viņa pati.

(<sup>1</sup>) OV C 355, 3.12.2011.

**Tiesas (desmitā palāta) 2013. gada 16. maija rīkojums (Consiglio di Stato (Itālija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia u.c./Comune di Pavia**

(Lieta C-564/11) (<sup>1</sup>)

(Reglamenta 99. pants — Publiskā iepirkuma līgumi — Direktīva 2004/18/EK — 1. panta 2. punkta a) un d) apakšpunkts — Pakalpojumi — Pētniecības un tehnisko un zinātnisko konsultāciju pakalpojumi, lai izstrādātu pašvaldības teritorijas attīstības plāna pamatā esošos dokumentus — Starp diviem publisko tiesību subjektiem, no kuriem viena ir universitāte, noslēgts līgums — Publisko tiesību subjekts, kas var tikt kvalificēts kā saimnieciskās darbības subjekts)

(2013/C 225/71)

Tiesvedības valoda — itāļu

#### Iesniedzējtiesa

Consiglio di Stato

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia un Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Atbildētāja: Comune di Pavia

Piedaloties: Università degli Studi di Pavia

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Consiglio di Stato — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts [publiskā iepirkuma] līgumu, piegādes valsts [publiskā iepirkuma] līgumu un pakalpojumu valsts [publiskā iepirkuma] līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru (OV L 134, 114. lpp.), 1. panta 2. punkta a) un d) apakšpunkta, 2. un 28. panta, kā arī II pielikuma 8. un 12. kategorijas interpretācija — Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana ārpus direktīvā paredzētajām līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrām — Starp divām

publisko tiesību iestādēm noslēgts līgums, saskaņā ar kuru pakalpojumu sniedzējs ir universitāte un par pakalpojumu sniegšanu atbildība būtībā netiek saņemta

#### Rezolutīvā daļa:

Savienības tiesības publisko iepirkumu jomā nepieļauj tādu valsts tiesisko regulējumu, kas atļauj, neizsludinot uzaicinājumu iesniegt piedāvājumu publiskā iepirkuma procedūrā, noslēgt līgumu, ar kuru publisko tiesību subjekti savā starpā nodibina sadarbību, ja — kas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai — šāda līguma priekšmets nav šiem subjektiem kopīgas sabiedriskā pakalpojuma funkcijas īstenošanas nodrošināšana, ja to neregulē vienīgi ar sabiedrības interešu mērķu sasniegšanu saistīti apsvērumi un prasības vai ja tas var radīt privātajam pakalpojumu sniedzējam privilēģētāku situāciju attiecībā pret tā konkurentiem.

(<sup>1</sup>) OV C 73, 10.3.2012.

**Tiesas (piektā palāta) 2013. gada 7. maija rīkojums — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences SAS, Dow AgroSciences Export SAS, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH/Eiropas Komisija**

(Lieta C-584/11 P) (<sup>1</sup>)

(Apelācijas sūdzība — Augu aizsardzības līdzekļi — Aktīvā viela trifluralīns — Neieklāšana Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā — Lēmums 1999/468/EK — 5. pants)

(2013/C 225/72)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēji: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (pārstāvji — K. Van Maldegem un C. Mereu, advokats)

Otra lietas dalībiece: Eiropas Komisija (pārstāvji — G. von Rintelen un P. Ondrůšek, piedaloties J. Stuyck, advocaat)

#### Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Vispārējās tiesas (trešā palāta) 2011. gada 9. septembra spriedumu lietā T-475/07 Dow AgroSciences u.c./Komisija, ar kuru tika noraidīta prasība atcelt Komisijas 2007. gada 20. septembra Lēmumu 2007/629/EK par trifluralīna neieklāšanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un tādu augu aizsardzības līdzekļu atļauju atsaukšanu, kuros ir minēta viela (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 4282) (OV L 255, 42. lpp.)